



# *The Hebrew University of Jerusalem*

## *Syllabus*

### *Ladino (Judeo-Spanish): Advanced Topics - 29983*

*Last update 17-09-2021*

*HU Credits: 2*

*Degree/Cycle: 2nd degree (Master)*

*Responsible Department: Spanish & Lat. Amer. Studies*

*Academic year: 0*

*Semester: 1st Semester*

*Teaching Languages: Spanish*

*Campus: Mt. Scopus*

*Course/Module Coordinator: Aldina Quintana*

*Coordinator Email: [aldina.quintana@mail.huji.ac.il](mailto:aldina.quintana@mail.huji.ac.il)*

*Coordinator Office Hours: Wednesday, 14:15-15:15 By appointment (set via email).*

*Teaching Staff:*

---

Dr. Aldina Quintana-Rodriguez

Course/Module description:

*The course discusses synchronic and diachronic linguistic issues of Judeo-Spanish by reading and analyzing texts of different genres.*

*The purpose of the course is also to give participants the necessary tools to overcome the difficulties posed by reading and understanding Sephardic texts and provide them with precise standards in the modern edition of these texts.*

Course/Module aims:

- *To acquire a more in-depth knowledge of Judeo-Spanish, both synchronic and diachronic.*
- *To examine the development of Judeo-Spanish through texts.*
- *Discussing linguistic problems and other obstacles that may arise in reading and interpreting writing and printed texts.*
- *Establishing the rules for editing Sephardic texts in academic works.*
- *Setting standards for transcription of aljamiado texts in academic works, etc.*

Learning outcomes - On successful completion of this module, students should be able to:

- *Analyze and describe the linguistic data of Judeo-Spanish.*
- *Explain the development in Judeo-Spanish.*
- *Understand and analyze texts from all periods.*
- *Transcribe and edit texts correctly.*
- *Show analytical skills in the field using the appropriate methodology in academic works.*

Attendance requirements(%):

100

*Teaching arrangement and method of instruction: Analysis of texts, description of linguistic phenomena, active participation in the discussion, practical exercises (transcription and edition of texts), presentation of a specific topic related to his/her current investigation, final paper/seminar work.*

Course/Module Content:

*Texts from all periods will be analyzed, and short transcriptions and text editing exercises will be carried out weekly.*

---

Required Reading:

*Specific readings and material for each class will be distributed weekly through Moodle.*

Additional Reading Material:

*None.*

Course/Module evaluation:

*End of year written/oral examination 0 %*

*Presentation 20 %*

*Participation in Tutorials 20 %*

*Project work 30 %*

*Assignments 30 %*

*Reports 0 %*

*Research project 0 %*

*Quizzes 0 %*

*Other 0 %*

Additional information:

*Prerequisites: Proficiency in Judeo-Spanish or Spanish at advanced level and knowledge of linguistics.*

*Advertisement: The course will be taught in Spanish with additional explanations in Hebrew.*